

Virtuoznost, razpete melodije, opojna orkestracija

FILHARMONIČNI ORKESTER IZ STRASBOURGA

Foto M. Borggreve



Marc Albrecht (foto M. Borggreve)



Nikolaj Tokarev (foto U. Arens)



Filharmonični orkester iz Strasbourga se ponaša z več kot poldrugo stoletje dolgo zgodovino, ki so jo krojili dirigenti Otto Klemperer, George Szell in Wilhelm Furtwängler ter skladatelji H. Berlioz, J. Brahms, G. Mahler, R. Strauss in P. Boulez. Orkester vodi nemški dirigent Marc Albrecht, redni gost vodilnih evropskih oper in koncertnih dvoran. V Mariboru bodo glasbeniki izvedli glasbo dveh evropskih emigrantov iz prve polovice 20. stoletja, ki sta se odpravila iskat lepše življenje v Združene države Amerike. Medtem ko se je Rahmaninov uveljavil predvsem kot koncertni pianist in je večino del napisal za svoje pianistične potrebe, se je Korngold uveljavil v Hollywoodu kot uspešen avtor filmske glasbe (prejel je dva oskarja). Renesansa Korngoldove glasbe doživljamo predvsem v zadnjih dvajsetih letih, ko smo se naučili za navidezno zaveso filmske glasbe prepoznati velikega skladatelja. V virtuoznem klavirskem koncertu bo nastopil mladi ruski pianist Nikolaj Tokarev, ki z naborom pomembnih nagrad in vabil vodilnih evropskih festivalov in glasbenih ustanov odločno stopa na pot velike glasbene kariere.

MARKUS SCHIRMER

Večer klavirskih sonat Ludwiga van Beethovna

Markus Schirmer ni zanimiv samo zato, ker ga Avstrijci ponosno razglašajo za enega svojih najboljših pianistov. Glasbenik, ki je v mladosti hitro osvojil naklonjenost žirije številnih pomembnih tekmovanj, je kmalu očaral tudi občinstvo velikih svetovnih koncertnih hiš, kjer redno gostuje še danes. To so dvorana Dunajskega glasbenega združenja, dvorana Wigmore v Londonu, Gewandhaus v Leipzigu, Rudolfinum v Pragi in mnoge druge. Zanimiv je predvsem zato, ker v svoje nastope prinaša izjemno intenzivno glasbeno občutljivost in z močno karizmatično prezenco občinstvo priklene nase. Pri interpretacijah sledi trojnemu vodilu: moči izraza, energije in čustev, s katerimi kuje žive tonske pripovedi. Posredoval nam bo svojo vizijo izbora iz zgodnejšega opusa Beethovnovih klavirskih sonat, kjer izstopa fantazijsko oblikovana Mesečeva sonata.



KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

MALI ODER NARODNEGA DOMA
Monokomedija

**Tadej Toš:
ZAPUFANPIKASN**

2. torek 20.00 – za izven
Igra: Tadej Toš
Cena vstopnic: 15,00 €



KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

VELIKA DVORANA NARODNEGA DOMA

3. sreda 20.00 – za izven

5ŽENSK.COM

Špas teater
Režija: Tijana Zinjajić
Igrajo: Katarina Čas, Marijana Breclj / Iča Putrih, Mirjam Korbar Žlajpah / Nataša Barbara Gračner, Tina Gorenjak, Janja Majzelj / Mojca Funkl, Zvezdana Mlakar
Cena vstopnic: 15,00 €

Poslovilna turneja komedije 5ŽENSK.COM, ki je bila premierno uprizorjena 2005! Od premiere do zadnje ponovitve bo odigranih 400 predstav, z več kot 160.000 gledalci!

KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

MALI ODER NARODNEGA DOMA
Jazz v Narodnem domu

3. sreda 20.30 – za izven

**3. SWEDISH AZZ
(SWE, AUT)**

Mats Gustafsson, saksofoni, elektronika;
Per-Åke Holmlander, tuba, ventilna basovska pozavna; Kjell Nordeson, vibrafon; Dieb13, gramofoni, elektronika;
Eric Carlsson, bobni, tolkala
Cena vstopnic: 7,00 €



KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

NARODNI DOM MARIBOR
4. abonmajska predstava Cikla za mlade
četrtak 14.00 – RED PIZZICATO, Kulturni dnevnik ZELENI red in izven

4. KRALJ PRISLUŠKUJE

Kraljestvo pravljic
Idejna zasnova, režija in glasba: Peter Kus
Besedilo (po motivih kratke zgodbe Itala Calvina): Nebojša Pop Tasić, Peter Kus
Dramaturg: Nebojša Pop Tasić
Likovna podoba, izdelava lutk in scene: Gregor Lorenci
Zasnova in izdelava izvornih instrumentov: Peter Kus, Jurij Kus, Darko Korošec
Oblikovalec luči: Borut Bučinel
Svetovalec za gib: Gregor Kamnikar
Animatorji in glasbeniki: Miha Arh, Gregor Cvetko, Peter Kus
Produkcija: Ops! zavod Ljubljana in Cankarjev dom Ljubljana
Cena vstopnic: 3,00 €

KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

VELIKA DVORANA NARODNEGA DOMA
5. abonmajska predstava cikla »Kekec«

7. nedelja 17.00 – red KEKEC in izven

**7. Anja Štefan:
BOBEK IN BARČICA**

Lutkovno gledališče Ljubljana
Režija: Barbara Bulatović
Likovna podoba lutk in scene: Andreja Peklar
Avtorja glasbe: Jelena Ždrale, Nino de Gleria
Oblikovanje luči: Božidar Miler
Lektura: Tatjana Stanič
Igrajo: Asja Kahrmanović, Martina Maurič Lazar, Brane Vižintin
Cena vstopnic: 6,30 €



Foto: Ž. Korinek

Nežna pravljica o prijateljstvu, polna petja.

Bobek živi ob jezeru. Vsak dan se igra ob njem. Po vodi spušča svoje male barčice in sanjari, da je kapitan. Rad bi imel čisto pravi čoln: če bi ga imel, si misli, potem bi odplul čez vodo in prišel na drugo stran. O, ko bi mogel, ko bi le lahko ... ! Pa se zgodi, da res dobi pravi čoln. Pogumno sede vanj, a takoj ko zapluje, že je tu miška. Potem ga kliče žabica, za njo zajček, lisica, medved. Jih ni za čolniček malo preveč? Le kako se bo to končalo? Predstava traja 40 minut.

KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

VELIKA DVORANA NARODNEGA DOMA
Monokomedija

8. ponedeljek 20.00 – za izven

8. OPTIMIST

Špasteater
Režija in igra: Matjaž Javšnik
Cena vstopnic: 15,00 €

KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

MALI ODER NARODNEGA DOMA
Stand-up komedija

3. sreda 20.00 – za izven

**10. STAL JE, STOJI
IN NI VRAG, DA NE
BO SPET VSTAL!**

Nastopa: Vinko Šimek
Cena vstopnic: 14,00 €



KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

MALI ODER NARODNEGA DOMA
Monokomedija

11. četrtek 20.00 – za izven

**11. Dario Fo:
OSAMLJENA ŽENSKA
(Una donna sola)**

Igra: Zorica Fatur
Cena vstopnic: 14,00 €

Enodejanka Osamljena ženska je leta 1991 izšla v zbirki Osamljena ženska in druge igre. Gre za monologe, ki na različne načine obravnavajo isto temo: zatiranje žensk. Ženske v monologih razkrivajo svoje življenjske zgodbe, se zavejo stvari, ki jih omejujejo in morajo sprejeti radikalne odločitve, da bi se njihov življenjski položaj izboljšal. Satirični monolog Osamljena ženska razkriva usodo osamljene gospodinje, ki jo ljubosumni mož zaklepa v stanovanje, kjer ji delata družbo nekajmesečni otrok in svak, prikovan na invalidski voziček. Sosed, ki se je pred kratkim naselila v sosednji hiši, zaupa svojo življenjsko zgodbo, podrobnosti mučnega seksualnega življenja z možem ter osvobajajočo ljubezensko avanturo z mladim učiteljem. Ženska se, tudi zapra med štiri stene lastnega stanovanja, ne počuti varna. Neprenehoma jo ogrožajo različni moški, pred katerimi se brani na vse možne načine. Razpeta je med tradicionalno vzgojo, ki ji je vcepila poslušnost in uslužnost ter upor, ki izvira iz večnega občutka izkoriščenosti. Na koncu zmaga njen borben duh in odločena, da obračuna z moškimi v svoji okolici, vzame v roke puško. Njen monolog je na začetku izredno komičen, svojo nenavadno zgodbo pa podaja skozi bolj ali manj jasne in povezane misli. Ženska se zaradi pritiska moških počuti vedno bolj utesnjena, zato postajajo njene misli manj logične, stavki krajši, kar stopnjuje dogajanje do točke, ko je možno le še najbolj radikalno dejanje.



KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

DVORANA UNION
4. abonmajski koncert Orkestrskega cikla

12. petek 19.30 – za abonente in izven

**12. FILHARMONIČNI
ORKESTER IZ
STRASBOURGA**

Dirigent: Marc Albrecht
Solist: Nikolaj Tokarev, klavir
Spored:
Erich Wolfgang Korngold: *Suita iz scenske glasbe k Shakespearejevi komediji »Mnogo hrupa za nič«* op. 11
Sergej Rahmaninov: *Koncert za klavir in orkester št. 1 v Fis-duru* op. 1
Erich Wolfgang Korngold: *Simfonija v Fis-duru* op. 40
Cena vstopnic: 14,00 €; 12,60 € – upokojenci; 11,20 € – invalidi; 8,40 € – mladina

KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

VELIKA DVORANA NARODNEGA DOMA
5. abonmajska predstava cikla »Komedija«

14. nedelja 17.00 – za red POPOLDANSKI 1 in izven
20.00 – za red NEDELJA in izven

**14. Branislav Nušić:
GOSPA MINISTRICA**

SNG Nova Gorica in Gledališče Koper
Režiser: Dušan Jovanović
Asistent režiserja: Jaka Ivanc
Prevajalec: Milan Jesih
Avtor narečne priredbe govora posameznih figur: Danijel Malalan
Dramaturginja: Diana Koloini
Lektor: Srečko Fišer
Scenograf: Jaka Ivanc
Kostumografka: Jelena Proković
Avtor glasbe: Drago Ivanuša
Oblikovalec luči: Šamo Oblakar
Igrajo: Saša Pavček k.g., Mojca Fatur, Ajda Toman, Radoš Bolčina, Miha Nemec, Gorazd Žilavec, Minu Kjuder k.g., Ana Facchini, Nejc Čijan k.g., Stane Leban k.g., Nevenka Vrančič, Jože Hrovat, Teja Glažar, Maja Poljanec / Medea Novak, Milan Vodopivec, Gorazd Jakomini, Ivo Barišič, Matjaž Vidmar k.g., Maja Medvešček k.g.
Cena vstopnic: 14,00 €

KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

MALI ODER NARODNEGA DOMA
Monokomedija

nedelja 20.00 – za izven

**14. Tadej Toš:
ZAPUFANPIKASN**

Igra: Tadej Toš
Cena vstopnic: 15,00 €

KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

NARODNI DOM MARIBOR
4. abonmajnska predstava Cikla za mlade

četrtak 14.00 – red CRESCENDO, Kulturni dnevnik MODRI red in izven

18. KRALJ PRISLUŠKUJE

Kraljestvo pravljic
Produkcija: Ops! zavod Ljubljana in Cankarjev dom Ljubljana
Cena vstopnic: 3,00 €

KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

VELIKA DVORANA NARODNEGA DOMA

sobota 20.00 – za izven

**20. Goran Vojnović:
ČEFURJI RAUS!**

Igra: Aleksandar Rajaković - Sale
Dramatizacija in režija: Marko Bulc
Glasba (intro/outro): Zlatan Čordić - Zlatko
Produkcija: Zavod No History, koprodukcija: Gledališče Glej, izvršni producent: Dejmo stisnt teater
Cena vstopnic: 15,00 €

Odrski Čefurji raus! se na izpraznjenem odru odrekajo gledališko-spektakelskim pomagalom in efektom, saj temeljijo izključno na moči besedila in pripovedni tehniki glavnega igralca.

Foto: N. Zpank

KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

VELIKA DVORANA NARODNEGA DOMA
Komedijska

nedelja 20.00 – za izven

**21. D. Fo, F. Rame:
SVOBODNI ZAKON**

Priredba: Tamara Matevc, Samo S. Strelec, Novi ZATO.
Režiser in scenograf: Samo S. Strelec
Kostumograf: Leo Kulaš
Igrata: Nataša Tič Ralijan, Tadej Toš
Produkcija: Narodni dom Maribor
Cena vstopnic: 14,00 €


Foto: D. Buht

KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

NARODNI DOM MARIBOR
Kulturni dnevnik

četrtak 14.00 – ZELENi red

**25. Velikonočna
delavnica – JAJCE**



KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

VELIKA DVORANA NARODNEGA DOMA
5. abonmajnska predstava cikla »Komedijska«

sobota 20.00 – za red SOBOTA in izven

**27. Branislav Nušić:
GOSPA MINISTRICA**

SNG Nova Gorica in Gledališče Koper
Cena vstopnic: 14,00 €

KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

VELIKA DVORANA NARODNEGA DOMA
5. abonmajnska predstava cikla »Komedijska«

nedelja 17.00 – za red POPOLDANSKI 2 in izven

**28. Branislav Nušić:
GOSPA MINISTRICA**

SNG Nova Gorica in Gledališče Koper
Cena vstopnic: 14,00 €



KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

VELIKA DVORANA NARODNEGA DOMA
5. abonmajnska predstava cikla »Komedijska«

ponedeljek 20.00 – za red KOMEDIJA in izven

**29. Ettore Petrolini:
CHICCHIGNOLA**

Gledališče Koper
Režiser: Boris Cavazza
Prevajalec: Srečko Fišer
Avtor narečne priredbe: Danijel Malalan, avtorji priredbe narečne priredbe: ustvarjalci predstave
Avtorja songov: Boris Cavazza, Renato Jenček
Dramaturg: Matjaž Briški
Scenograf: Milan Percan
Kostumografka: Polonca Valentinčič
Avtor glasbe: Igor Leonardi
Koreograf: Miha Krušič
Oblikovalca luči: Milan Percan, Boris Cavazza
Glasbenika: Milko Cočev (harmonika), Ivan Isovski (kitara)
Igrajo: Renato Jenček, Mojca Fatur, Ajda Toman, Urška Bradašjka, Gorazd Žilavec, Ajda Smrekar
Cena vstopnic: 14,00 €

Foto: R. Čok



Komedijsko (prvič so jo uprizorili na odru gledališča Manzoni v Rimu leta 1931), ki se v nasprotju s pričakovanji ne konča z robantenjem prevaranega sopraga in s spravo med prešušniki, temveč s stoično grenkobo naslovnega junaka, ki se brani s smehom, humorjem, grotesko in bufonado, in v kateri se, po mnenju kritikov, odlično spajata Pirandellova sicilijanska umirjenost in Petrolinijev cinični humor, v Gledališču Koper uprizarjajo v primorskem narečju ter ji s tem vračajo nekaj tiste jezikovne zlahtnosti, ki pomeni eno poglobitnih začimb Petrolinijevih besedil. Predstava traja 70 minut.

KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

VELIKA DVORANA NARODNEGA DOMA
5. abonmajnska predstava cikla »Komedijska«

torek 20.00 – za red ZELENi in izven

**30. Ettore Petrolini:
CHICCHIGNOLA**

Gledališče Koper
Cena vstopnic: 14,00 €

KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

DVORANA UNION
5. abonmajnski koncert Komornega cikla

sreda 19.30 – za abonente in izven

**31. MARKUS SCHIRMER,
klavir**

Spored:
Ludwig van Beethoven:
Sonata v Es-duru op. 27, št. 1
Sonata v g-molu op. 49, št. 1
Sonata v cis-molu op. 27, št. 2,
»Mesečeva sonata«

Sonata v G-duru op. 49, št. 2
Sonata v Es-duru op. 31, št. 3, »Lov«
Cena vstopnic: 14,00 €; 12,60 € – upokojenci;
11,20 € – invalidi; 8,40 € – mladina



KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ KAJ KJE KDAJ

VELIKA DVORANA NARODNEGA DOMA

sreda 20.00 – za izven

**31. ŽENSKÉ & MOŠKI.
COM**

Špas Teater
Igrajo: Zvezdana Mlakar/Lucija Čirovič, Matjaž Tribušon/Branko Šturbej, Katarina Čas/Ana Dolinar, Rado Mulej/Primož Ekart, Lado Bizovičar/Miha Brajnik
Režija: Boris Kobal
Kostumograf: Alan Hranitelj
Stenografinja: Irena Pivka
Cena vstopnic: 15,00 €



Informacije in prodaja vstopnic:

Informacijska pisarna Narodnega doma Maribor (vhod iz Svetozarevske ulice): vsak delavnik od 10.00 do 17.00, v soboto od 9.00 do 12.00 ter uro pred vsako prireditvijo.
Prireditve v dvorani Union: uro pred prireditvijo na blagajni dvorane Union.
Tel.: (02) 229 40 11, 229 4050, 031 479 000, 040 744 122
info@nd-mb.si, prodaja@nd-mb.si
Spletna prodaja vstopnic: <http://nd-mb.kupikarto.si>

Medijski pokrovitelj





KRALJ PRISLUŠKUJE

V kratki zgodbi Kralj prisluškuje italijanski pisatelj Italo Calvino opisuje kralja, ki je v strahu pred izgubo oblasti prisiljen noč in dan sedeti na prestolu in ga varovati. Njegov edini čutni stik z življenjem v grajski palači so zvoki, ki se stekajo v kraljevo sobano: stopinje služabnikov, šepeti in govornice, jutranje fanfare ob dvigu zastave, ceremonije, bučanje mesta onkraj kraljeve palače, demonstracije in topot kopit vojaške konjenice. Ne da bi videl izvor teh zvokov, jih hoče kralj razumeti in ugotoviti, kakšno usodo mu prinašajo. Ko se prestrašeno sprašuje o pomenu številnih zvokov, naenkrat zasliši nekaj, kar ga povsem uroči. Skozi okno veter prinese glas ženske, ki poje, glas čiste lepote, edinstven in neponovljiv. Za kralja je to glas svobode. To zgodbo je Peter Kus uporabil za izhodišče predstave, kjer se številni izvorni glasbeni inštrumenti spremenijo v lutke, glasbeniki pa v animatorje. To »zvočno gledališče«, kot so ga označili ustvarjalci, je v bistvu mešanica lutkovne predstave in koncerta. Gre za duhovito, rahlo nenavadno, a v izvedbeni celoti učinkovito uprizoritev, kjer glasbo »poslušamo tudi z očmi«.

Za naše najmlajše abonente, kot je to običajno pri predstavah za obe nižji stopnji, bomo v sodelovanju z društvom Mars v predvorani pripravili kreativne delavnice – Pizzicato in Crescendo poustvarjalnice.



SVOBODNI ZAKON GOSTUJE

PETEK, 5. 3., 19.00 – NOVA GORICA
 SOBOTA, 6. 3., 19.00 – DEKANI
 SOBOTA, 7. 3., 18.00 – MENGEŠ

Kulturno-prireditveni center NARODNI DOM MARIBOR, Kneza Koclja 9, p.p. 1631, 2001 Maribor, telefon: (02) 229 40 00, telefaks: (02) 229 40 55, e-pošta: nd@nd-mb.si, KAJ-KJE-KDAJ, 3/2010, brezplačen izvod, naklada 4000 izvodov, urednik: Boris Črnič, besedila: Barbara Švrnjuga, Tina Vihar, Boris Črnič, David Braun, lektoriranje: Alenka Klemenčič, foto: arhiv ND, Dejan Bulut, oblikovanje: Didi Šenekar, grafična realizacija: Grafični atelje Visočnik, tisk: MI BO tisk

Jazz v narodnem domu — 10 let

SWEDISH AZZ (SWE, AUT)

Čemu nenehno preigravati jazzovske standarde? Brezčasno klasiko velja izkusiti v izvorni obliki, najbolje s kakšno stare vinilke, ali pa jo predruščiti v sodobnem ušesu všečno obliko. Temu se je zapisala nova skupina kongenialnih partnerjev s Švedske, saksofonista Matsa Gustafssona in tubista Pera-Åke Holmländerja. Zlato obdobje švedskega jazzu sega v 50-ta in 60-ta leta, ko so se glasbeniki kot Lars Gullin, Jan Johansson, Bernt Rosengren, Georg Riedel, Lars Werner, Berndt Egerbladh in Per Henrik Wallin navduševali nad ameriškim jazzom zahodne obale in ga oplajali s tradicionalno švedsko folkloro. Swedish Azz preizkuša, kako nekaj desetletij staro izvorno glasbo, polno prečudovitih melodij in ritmov, igrati danes, v času elektrone in improvizacije.

Mats Gustafsson slovi kot eden vodilnih pihalcev evropskega jazzu, njegovo glasbeno partnerstvo z izjemnim Perom-Åke Holmländerjem pa cenijo v ključnih velikih zasedbah, na primer v Tentetu Petra Brötzmanna ali New Orchestra Barrya Guya, seveda pa ob njegovi izjemno energični igri takoj pomislimo na prelomne zasedbe The Thing in AALY trio, s katerima je pri nas že večkrat gostoval. V slednji je bobnal tudi Kjell Nordesson, virtuozni vibrafonist in klasični tolkalec, ki bo bobne tokrat odstopil mlajšemu Ericu Carlssonu. Tako se nam obeta sodoben poklon jazzovski tradiciji in ob spremljavi gramofonskega maga Dieterja Kovačiča (alias Dieb13) tudi edinstveno zvočno doživetje. Swedish azz »swingajo« kot v zlatih časih in zvenijo kot se za moderni čas spodobi!



ABONMA KOMEDIJA – FEBRUAR

Branislav Nušič: GOSPA MINISTRICA

NEDELJA, 14. 3., 17.00 – za red POPOLDANSKI 1 in izven
 NEDELJA, 14. 3., 20.00 – za red NEDELJA in izven
 SOBOTA, 27. 3., 20.00 – za red SOBOTA in izven
 NEDELJA, 28. 3., 17.00 – za red POPOLDANSKI 2 in izven
 NEDELJA, 28. 3., 20.00 – za red MODRI in izven

Ettore Petrolini: CHICCHIGNOLA

PONEDELJEK, 29. 3., 20.00 – ZA RED KOMEDIJA IN IZVEN
 TOREK, 30. 3., 20.00 – ZA RED ZELENI IN IZVEN

PLINARNA MARIBOR



PIVOVARNA
LAŠKO
 1825

K
 K
 K